



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC

11 Laurier St./ 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Clothing and Textiles Division / Division des  
vêtements et des textiles

11 Laurier St./ 11, rue Laurier

6A2, Place du Portage

Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> CHEMISES ET PANTALONS, ÉQUIPAGE HEL	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8486-141024/B	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8486-141024	<b>Date</b> 2016-08-02
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$PR-760-71217	
<b>File No. - N° de dossier</b> pr760.W8486-141024	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-09-15</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Richard, Josette	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pr760
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 462-4128 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

### Modification 003

Le but de cette modification est de répondre aux questions soumises par des soumissionnaires potentiels.

#### QUESTION 3 :

**Référence : Point 3.1.3 - Lieu d'origine des travaux**

Vous demandez aux soumissionnaires d'indiquer les lieux d'origines et chaque emplacement où les biens seront taillés (ou façonnés) et/ou cousus. Si notre compréhension du point portant sur l'attestation du contenu canadien (5.2.3.1.1) est bonne, on devrait uniquement voir des lieux et emplacements respectant l'*Accord de libre-échange nord-américain (ALÉNA)*. Est-ce exact?

**RÉPONSE :** Veuillez vous référer à la Règle d'origine modifiée – Textiles et la Règle d'origine – Vêtements tels que définit à la Partie 5, Section 5.2.3.1.1. de la demande de proposition.

---

#### QUESTION 4 :

**Référence : Point 5.2.3.1.1 - Attestation du contenu canadien**

Ce point couvre principalement les règles d'origine ainsi que la mention suivante (portant sur l'*Attestation du contenu canadien*) : « **Cet achat est limité aux produits canadiens** ». Or, si notre compréhension est bonne, les vêtements taillés (ou façonnés) et/ou cousus à l'extérieur du Canada (ou de l'ALÉNA) ne seront pas admissibles, peu importe leurs prix au final. Est-ce exact?

**RÉPONSE :** les vêtements taillés (ou façonnés) et/ou cousus à l'extérieur du Canada ne seront pas admissibles, peu importe leurs prix au final.

---

#### QUESTION 5 :

**Référence : Point 3.1.2 - Fluctuation du taux de change**

Notre compréhension du document C3011T est que si la clause C3010T n'est pas utilisée (comme c'est le cas pour le présent dossier), aucune considération ne sera prise pour le taux de change. Est-ce exact?

**RÉPONSE :** Oui, c'est exact.

---

#### QUESTION 6 :

Pouvez-vous confirmer qu'un produit dont les tissus seraient d'origine canadienne, mais que la confection (coupe et assemblage) serait externe à l'ALÉNA (asiatique par exemple), serait automatiquement rejeté?

**RÉPONSE :** Oui, c'est exacte. Un produit où la confection (coupe et assemblage) serait faite à l'extérieur du Canada serait automatiquement rejeté.

---

#### QUESTION 7 :

**Référence : Point 2.8 – Informations sur les frais de transport**

À ce point vous demandez les différentes informations reliés aux frais de transport. Est-ce pour fins de recommandations ou ces coûts feront parties intégrantes du calcul du plus bas soumissionnaire?

**RÉPONSE :** Ces coûts devront faire partie intégrante du prix unitaire.

---

**QUESTION 8 :**

**Référence : Point 4.1.2.1 – Critères financiers obligatoires**

Nous aimerions avoir certaines précisions quant aux inclus et exclus devant faire partie du prix unitaire fermes. Prière de confirmer notre compréhension que voici :

- Taxes applicables : Exclus
- DDP (Montréal, Qc) Incoterms 2000 : Exclus???
- Frais de transport : Inclus
- Droits de douane et taxes d'accise : Inclus

**RÉPONSE :** Le soumissionnaire doit proposer des prix unitaires fermes en dollars canadiens. Les prix unitaires doivent exclure les taxes applicables mais doivent inclure DDP (Montreal, Qc) Incoterms 2000, les frais de transport et les droits de douane et taxes d'accise, si applicable.

-----

**QUESTION 9 :**

Ne trouvez-vous pas que ces deux points se contredisent : Considérant que les produits devraient être de fabrication canadienne (ou conforme à ALÉNA), pourquoi mentionnez-vous les douanes et taxes d'accise?

**RÉPONSE :** Certaines pièces utilisées pour la fabrication du vêtement tel fils, fermeture éclair et même certain tissus peuvent provenir de l'extérieur du Canada. Les frais de douanes et d'accise pour faire parvenir ces biens au Canada doivent être inclus dans leur prix.

-----

**QUESTION 10 :**

Voulez-vous payer les frais de transport ou non?

**RÉPONSE :** La compagnie paie pour le transport mais inclus le coût dans leur prix unitaire.

**Tous les autres termes et modalités demeurent inchangés.**